

- a. Instituteur, défenseur ardent du peuple, «avocat des pay- sans»; auteur du poème *Archet bélarusse*.
- b. Poète national, grand citoyen, auteur des poèmes *le Moujik, Qui vient par ici? Au réveil, Là-bas*.
- c. Civilisateur et humaniste du XVI^e siècle, premier imprimeur qui a traduit *la Bible* en langue bélarusse. Sa traduction est devenue un ornement de la langue littéraire nationale.
- d. Poète national, grand maître de la littérature bélarusse, auteur des poèmes *la Nouvelle Terre, Simon le musicien*.
- e. Auteur des comédies satiriques et des tragédies modernes. Ses pièces célèbres *Excusez-moi, s'il vous plaît, Apostol treu- matisé, Respirez lentement* ont été jouées avec succès sur les scènes des théâtres bélarusses.
- f. Auteur des poèmes sur la vie des partisans *Le Bélarus, La mort du héros* et des poèmes lyriques, consacrées à la beauté féminine *Les nattes, Toi, mon abeille*.

2. 🎧 Les lettres et les sons. Concours! Qui dira le mieux et le plus vite? Écoutez, puis dites ces proverbes en toute vitesse.

1. Aujourd'hui en fleurs, demain en pleurs.
2. Donner un œuf pour recevoir un bœuf.
3. Mieux vaut ami grondeur que flatteur.

3. 📖 Aimes-tu les cours de littérature bélarusse? Quels auteurs bélarusses lis-tu? Quelles œuvres préfères-tu? Les connais-tu par cœur?

Le patrimoine littéraire bélarusse est riche et variée. À l'école, on apprend les œuvres des poètes et des prosateurs nationaux. Sais-tu pourquoi il faut les lire? les apprendre?

Les poètes et les écrivains bélarusses traitent des sujets liés à l'enfance, à la jeunesse, toutes sortes d'histoires de famille, des événements arrivés au cours des voyages. Ils parlent de l'amour pour la Patrie, de l'héroïsme du peuple bélarusse pendant la Grande Guerre nationale. Leurs œuvres sont imprégnées de tendresse et d'amour, de compassion et aussi de tristesse. On y voit la vie quotidienne, telle qu'elle est, la sincérité des sentiments, des émotions. Certaines de leurs œuvres ont un caractère biographique dans le bon sens de ce mot, elles s'appuient sur les impressions vues et vécues, parfois même sur des faits véridiques.

Les écrivains biélorusses ont beaucoup parlé et parlent toujours de leur pays, de leur peuple, de sa lutte difficile, sanglante parfois, pour le bonheur social et humain.

Il faut lire les œuvres des auteurs nationaux pour sentir mieux l'âme de notre peuple, connaître l'histoire du pays natal, essayer d'apprendre les lois de la vie.

Test «À qui sont ces œuvres?»

Rygor Baradouline	Auteur excellent de nombreux livres avec des histoires humoristiques et satiriques. Auteur des pièces <i>Qui rit le dernier</i> et <i>La fin de l'amitié</i> .
Aliaxéï Doudaraou	Poète excellent. Sa poésie est remarquable par sa merveilleuse musicalité. Beaucoup de ses vers ont été mis en musique. Auteur des vers satiriques, parodies, épigrammes et recueils <i>Une lune jeune</i> , <i>Retour à la première neige</i> , <i>Amplitude du courage</i> et beaucoup d'autres.
Kandrate Krapiva	Dramaturge, l'auteur des pièces <i>Soirée</i> , <i>Soldats</i> . On a tourné des films <i>Nuits de Koupallyé</i> , <i>Bélyia Rossy</i> d'après ses scénarios.
Ouladzimir Karatkévitch	Auteur excellent des récits et des histoires, des romans dont les plus connus sont <i>Le château noir d'Holchany</i> , <i>Les épis sous ta faucille</i> .

4. Retrouve des informations supplémentaires sur ces auteurs (l'ex. 3).

5.  En cours de français les élèves parlent de leurs auteurs préférés. Lis leur conversation et réponds: Quel est le titre du poème dont Nastia a traduit un extrait?

En cours de français

Professeur: Dites donc, est-ce que vous lisez beaucoup?

Pavel: Bien sûr! On lit toujours, on lit partout.

Professeur: Quels livres lisez-vous?

Nicolas: D'abord, les livres du programme scolaire. Il y en a beaucoup.

Nastia: Moi, j'aime beaucoup Alexandre Pouchkine, surtout ses poèmes. Écoutez et devinez:

Je me souviens de cet instant
Lorsque j(e) t'ai vue devant moi
Comme un rêve enchanté
Comme le génie d'une grande beauté.

Professeur: Bravo, Nastia! Une belle traduction.

André: Je préfère Yakoub Kolas. Écoutez ma traduction et devinez:

Mon petit pays
Mon bel amour
Que tu es tendre
Pour mon cœur
Et chaque fois loin de toi
Je m'en souviens avec amour.

Professeur: Pas mal, André. C'est *la Nouvelle Terre*, n'est-ce pas?

André: Oui. C'est juste.

Maxime: Moi, je m'intéresse à la science-fiction. J'en ai déjà une bonne collection: Jules Verne, Stiven King, Den Brown ...

Victor: Et moi, je lis surtout des livres d'histoire, les biographies des personnes célèbres.

Sacha: Je suis passionné par les romans de cap et d'épée d'Alexandre Dumas: *les Trois Mousquetaires, le Comte de Monte-Cristo, la Reine Margot* ...

Professeur: Tu les lis en français?

Sacha: Non, en russe, bien sûr. En français, c'est trop difficile.

6. * Projet. Présentez vos livres et auteurs préférés. Choisissez le format de votre présentation: blog, poster, exposé, carte mentale ...

7. Tu as étudié, bien sûr, des vers de Yakoub Kolas. Quels vers as-tu aimés surtout? Dans le texte ci-dessous retrouve les caractéristiques de la langue et des œuvres du poète. Quels sujets traite-t-il dans ses œuvres?

Yakoub Kolas

Yakoub Kolas est un grand auteur classique, un grand maître de la parole, poète, prosateur, dramaturge, publiciste.